

# DE Wärmedämmung PVC + Vlies

GB Heat insulation PVC + fleece

DE Montageanleitung

GB Installation Manual



## 1 Hinweise zur Betriebsanleitung

Diese Montageanleitung ist eine wesentliche Hilfe zur sicheren und einwandfreien Montage der Komponenten.

Die Montageanleitung hat die folgenden Aufgaben:

- Optimale Funktion erreichen.
- Störungen durch eine unsachgemäße Montage vermeiden.
- Reparaturkosten und Ausfallzeiten verhindern.
- Zuverlässigkeit und Lebensdauer erhöhen.
- Gefährdung der Umwelt verhindern.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, übernimmt die Firma Reflex Winkelmann GmbH keine Haftung. Zusätzlich zu dieser Montageanleitung sind die nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen im Aufstellungsland einzuhalten (Unfallverhütung, Umweltschutz, sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten etc.).



### Hinweis!

Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person, die diese Geräte montiert oder andere Arbeiten am Gerät durchführt, vor dem Gebrauch sorgfältig zu lesen und anzuwenden. Die Betriebsanleitung ist dem Betreiber des Gerätes auszuhändigen und von diesem griffbereit in der Nähe des Gerätes aufzubewahren.

### ACHTUNG

#### Geräteschaden durch unsachgemäße Montage

Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage verursacht wurden, unterliegen keiner Reklamation.

- Die Montage darf ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 2 Voraussetzungen

- Die Wärmedämmung muss von zwei Personen installiert werden (drei Personen bei Speichern über 1000l).
- Die minimale Raumtemperatur während der Montage soll nicht niedriger als 18°C sein, weil es zu einer Beschädigung der Wärmedämmung aufgrund der thermischen Expansion führen kann.



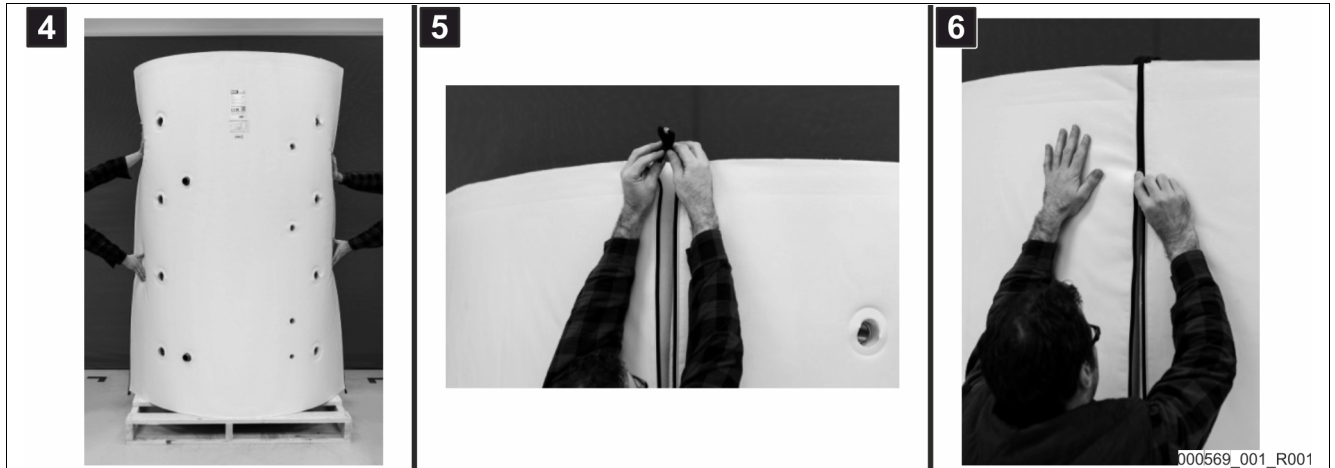
### Hinweis!

Es wird empfohlen die Wärmedämmung vor der Montage für einen Zeitraum von mindestens 24 Stunden im Montageraum zu lagern.

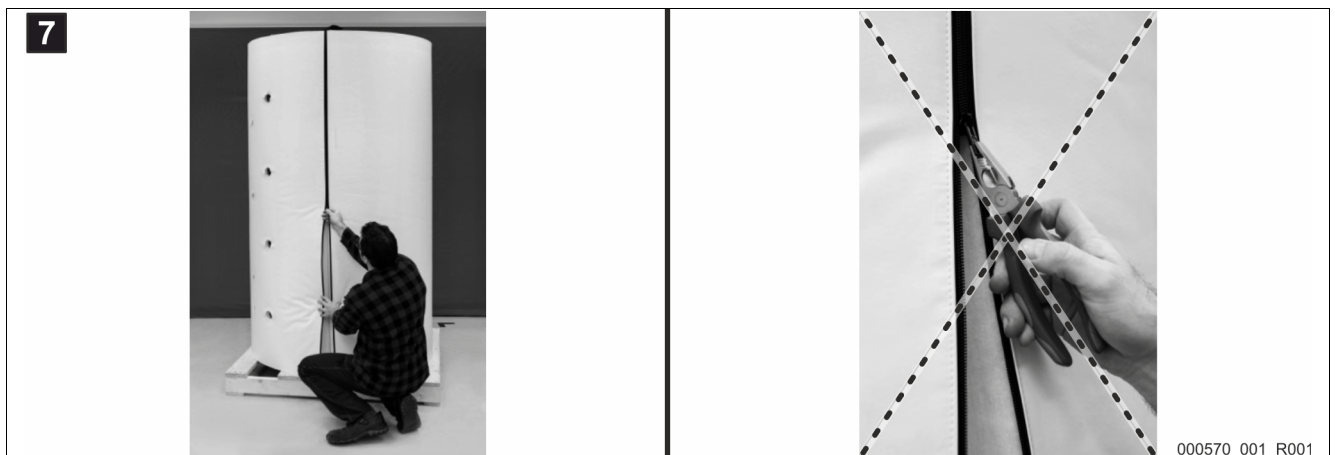


- Sollte der untere Teil der Wärmedämmung nicht vormontiert sein, muss dies in erster Linie erfolgen [1].
- Jede Öffnung in der Wärmedämmung muss sich gegenüber dem passenden Anschlussrohr befinden [2], [3].

### 3 Reißverschluss schließen



1. Verteilen Sie die Wärmedämmung gleichmäßig über den gesamten Umfang des Behälters [4].
2. Pressen Sie die beiden Teile der Wärmedämmung aneinander und schließen Sie den eingenähten Reißverschluss von oben nach unten [5], [6].



3. Schieben Sie den Reißverschluss vollständig nach unten [7].  
**ACHTUNG** - Sachschaden. Zangen oder andere Werkzeuge können Schäden am Reißverschluss verursachen. Den Reißverschluss nur mit den Händen schließen. Keine Zangen oder andere Werkzeuge verwenden. Vermeiden, dass Vliesreste zwischen den Reißverschlusszähnen eingeklemmt werden.



#### Hinweis!

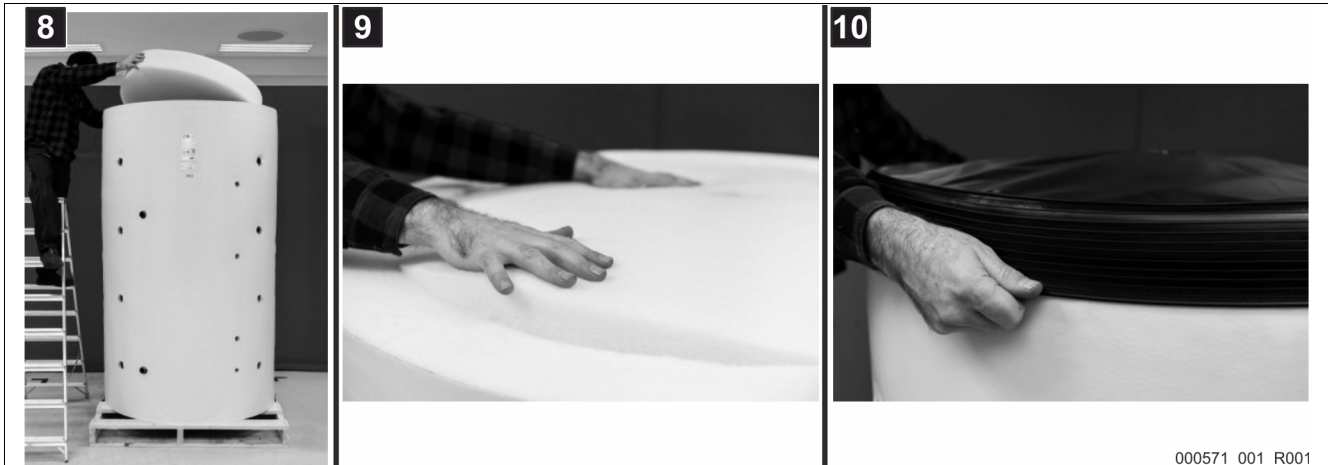
Drücken Sie die Wärmedämmung gleichmäßig fest an den Speicher von der Mitte nach außen an, damit sich die Dämmung besser auf dem Tank verteilt.



#### Hinweis!

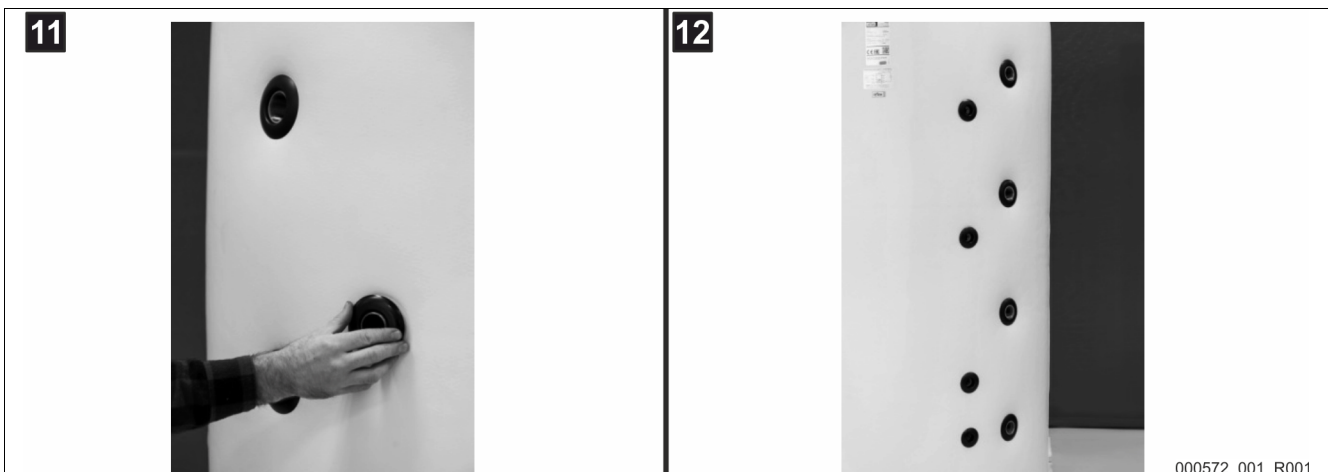
Wenn der Speicher die Rohranschlüsse auf beiden Seiten besitzt, setzen Sie die beiden Hälften der Wärmedämmung auf und schließen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten gleichmäßig. Achten Sie darauf, dass die Wärmedämmung an den Speicher dynamisch von der Mitte nach außen angedrückt wird.

## 4 Obere Abdeckung aufsetzen



4. Setzen Sie die obere Wärmedämmscheibe auf [8], [9].
5. Setzen Sie die obere Abdeckung (Haube) auf [10].

## 5 Steckrosetten anbringen



6. Drehen Sie die Rosette mit einem leichten Druck im Uhrzeigersinn auf den Rohranschluss [11], [12].  
**ACHTUNG** - Beschädigung der Wärmedämmung durch unsachgemäße Montage der Steckrosetten. Schieben Sie die Rosetten vorsichtig auf die Rohranschlüsse.



Die Montage der Wärmedämmung ist abgeschlossen.

## 1 Information concerning the operating manual

This installation manual is an important aid for ensuring the safe and reliable functioning of the device.

The installation manual will help you to:

- Achieve optimal functioning.
- Avoid any faults due to improper installation.
- Cut down on repair costs and reduce the number of downtimes.
- Improve the reliability and increase the service life of the device.
- Avoid harm to the environment.

Reflex Winkelmann GmbH accepts no liability for any damage resulting from failure to observe the information in this installation manual. In addition to the requirements set out in this installation manual, national statutory regulations and provisions in the country of installation must also be complied with (concerning accident prevention, environment protection, safe and professional work practices, etc.).



### Note!

Every person installing this equipment or performing any other work at the equipment is required to carefully read this operating manual prior to commencing work and to comply with its instructions. The manual is to be provided to the device operator and must be stored near the device for access at any time.

### ATTENTION

#### Device damage due to improper installation

No claims can be made for damage resulting from incorrect installation.

- Installation must only be performed by trained specialist personnel.

## 2 Preconditions

- The thermal insulation must be installed by two persons (three persons for tanks greater than 1000l).
- The minimum room temperature during installation must not be less than 18°C, because otherwise the insulation may be damaged due to heat expansion.



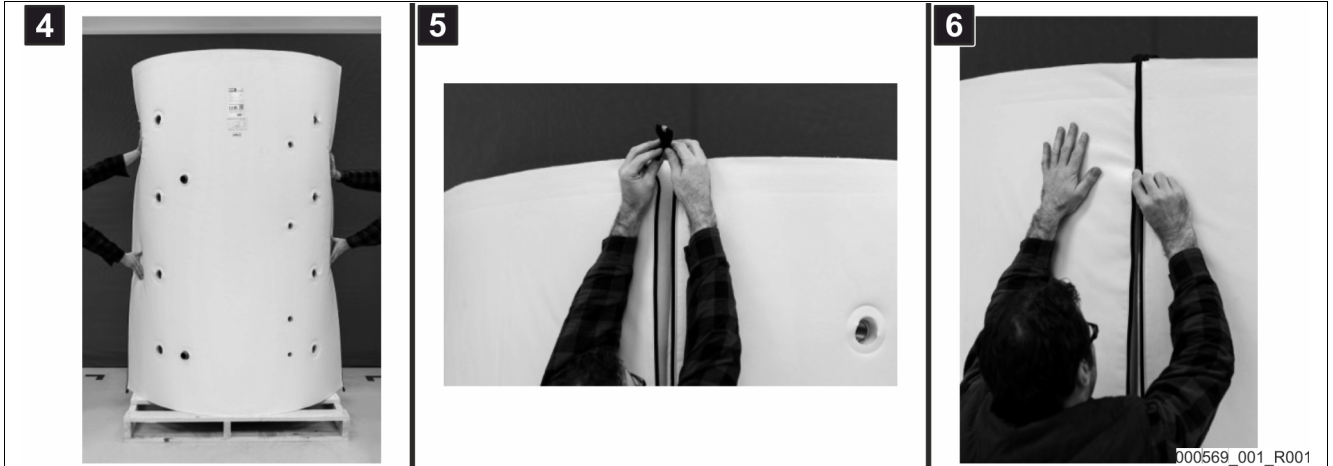
### Note!

Storage of the thermal insulation in the place of installation for at least 24 hours prior to installation is recommended.

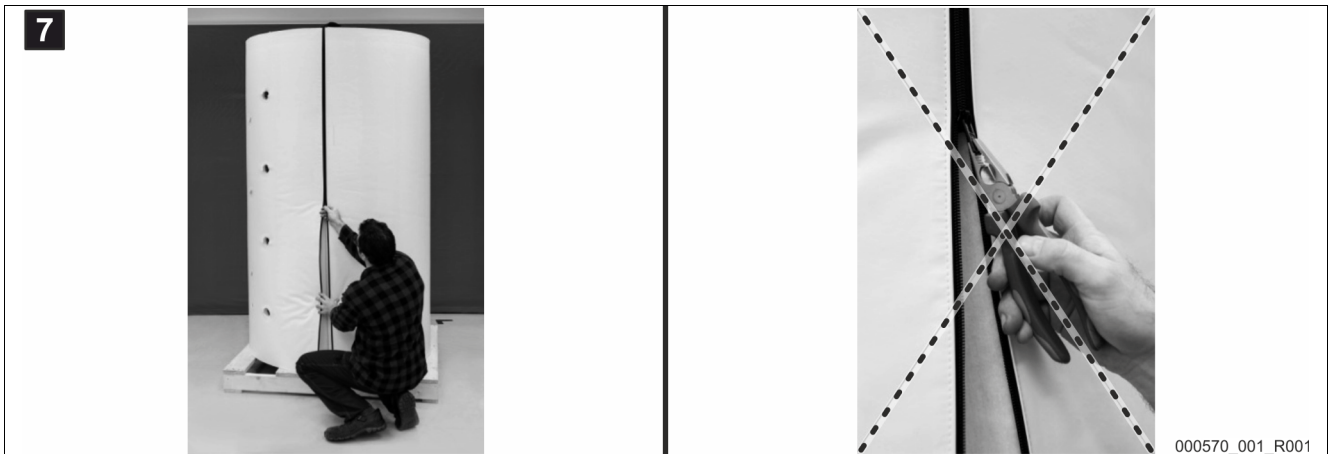


- If the bottom part of the thermal insulation is not pre-mounted, this must take place first of all [1].
- Each opening in the thermal insulation must be located opposite to the matching connection pipe [2], [3].

### 3 Closing the zip fastener



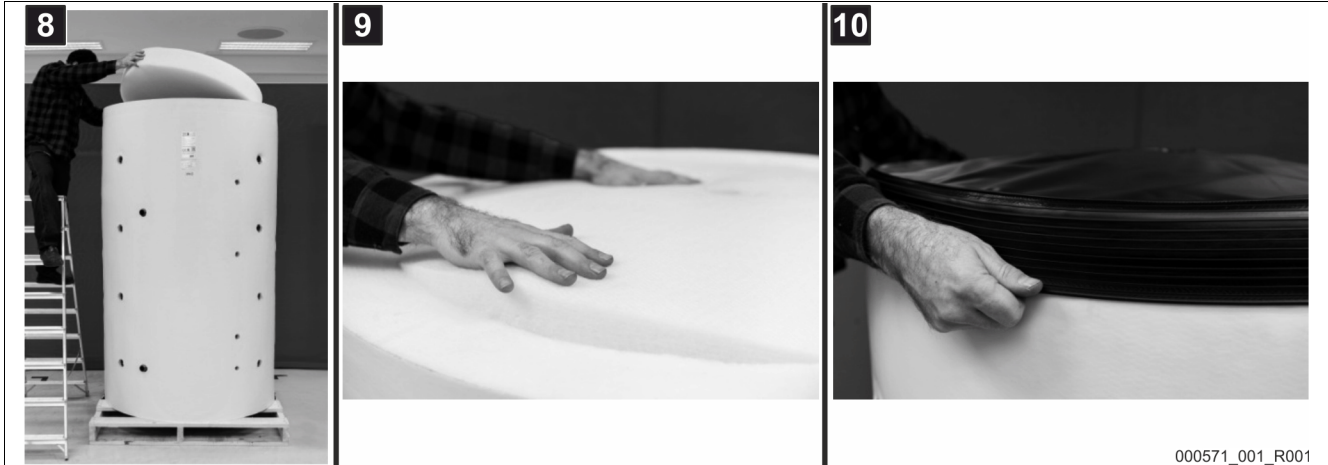
1. Distribute the thermal insulation uniformly over the entire circumference of the tank [4].
2. Press both parts of the thermal insulation against each other and close the stitched in zip fastener from the top to the bottom [5], [6].



3. Push the zip fastener fully down [7].  
**ATTENTION** - material damage. Pliers or other tools could damage the zip fastener. Only close the zip fastener manually. Do not use pliers or other tools. Ensure fleece is not trapped between the teeth of the zip fastening.

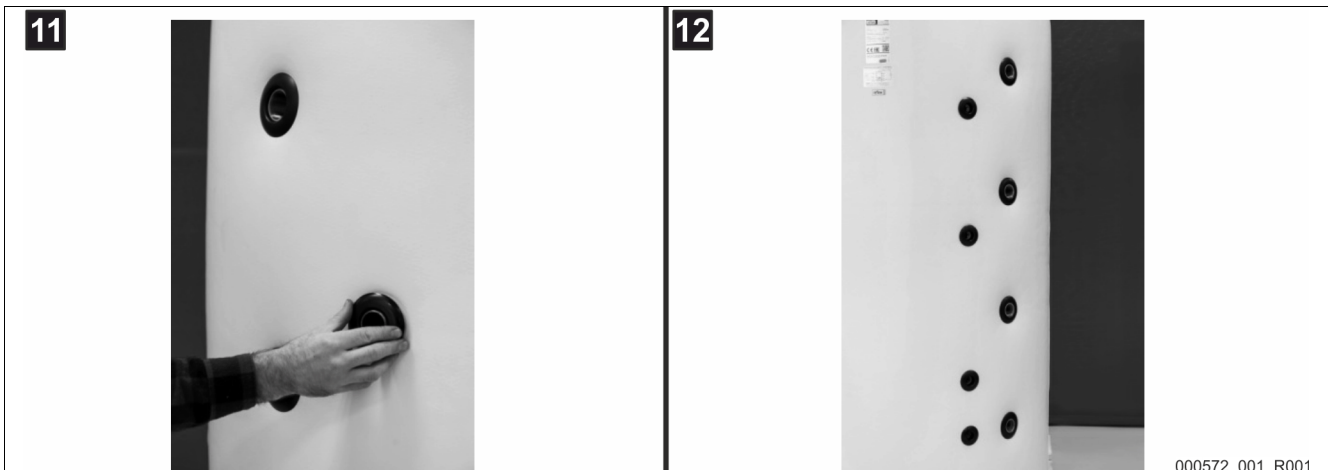
- ▶ **Note!**  
Press the thermal insulation uniformly against the tank from the middle outwards so that the insulation is more uniformly distributed over the tank.
- ▶ **Note!**  
If the tank has pipe connections on both sides, position both halves of the thermal insulation and then close the zip fasteners on both sides uniformly. In doing so, ensure that the thermal insulation is pressed against the tank dynamically from the middle outwards.

## 4 Positioning the upper cover



4. Position the top thermal insulation disc [8], [9].
5. Position the top cover (cap) [10].

## 5 Attaching plug-on collars



6. Rotate the collars with a slight pressure in the clockwise direction on the pipe connection [11], [12].  
**ATTENTION** - Damage to the thermal insulation due to incorrect fitting of the plug-on collars. Push the collars gently onto the pipe connections.



Installation of the thermal insulation is completed.



Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH  
Gersteinstraße 19  
59227 Ahlen, Germany

Telefon: +49 (0)2382 7069-0  
Telefax: +49 (0)2382 7069-588  
[www.reflex.de](http://www.reflex.de)